



- (51) International Patent Classification:  
*G06Q 50/30* (2012.01)    *G06F 17/28* (2006.01)
- (21) International Application Number:  
PCT/US2012/047729
- (22) International Filing Date:  
20 July 2012 (20.07.2012)
- (25) Filing Language:  
English
- (26) Publication Language:  
English
- (30) Priority Data:  
61/510,190    21 July 2011 (21.07.2011)    US
- (71) Applicant (for all designated States except US):  
**ORTSBO, INC.** [CA/US]; 30 West Beaver Creek Road, Suite 111, Toronto, ON L4B 3K1 (CA).
- (72) Inventors; and
- (75) Inventors/Applicants (for US only): **HALE, Mark, Charles** [CA/CA]; 8 Cynthia Court, Whitby, ON L1N 8K6 (CA). **BAIRD, Leemon** [US/US]; 1600 S Lakeline Blvd Apt 126, Cedar Park, TX 78613 (US).
- (74) Agents: **SUNSTEIN, Bruce, D.** et al.; Sunstein Kann Murphy & Timbers LLP, 125 Summer Street, Boston, MA 02110 (US).
- (81) Designated States (unless otherwise indicated, for every kind of national protection available): AE, AG, AL, AM,

AO, AT, AU, AZ, BA, BB, BG, BH, BR, BW, BY, BZ, CA, CH, CL, CN, CO, CR, CU, CZ, DE, DK, DM, DO, DZ, EC, EE, EG, ES, FI, GB, GD, GE, GH, GM, GT, HN, HR, HU, ID, IL, IN, IS, JP, KE, KG, KM, KN, KP, KR, KZ, LA, LC, LK, LR, LS, LT, LU, LY, MA, MD, ME, MG, MK, MN, MW, MX, MY, MZ, NA, NG, NI, NO, NZ, OM, PE, PG, PH, PL, PT, QA, RO, RS, RU, RW, SC, SD, SE, SG, SK, SL, SM, ST, SV, SY, TH, TJ, TM, TN, TR, TT, TZ, UA, UG, US, UZ, VC, VN, ZA, ZM, ZW.

(84) Designated States (unless otherwise indicated, for every kind of regional protection available): ARIPO (BW, GH, GM, KE, LR, LS, MW, MZ, NA, RW, SD, SL, SZ, TZ, UG, ZM, ZW), Eurasian (AM, AZ, BY, KG, KZ, RU, TJ, TM), European (AL, AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HR, HU, IE, IS, IT, LT, LU, LV, MC, MK, MT, NL, NO, PL, PT, RO, RS, SE, SI, SK, SM, TR), OAPI (BF, BJ, CF, CG, CI, CM, GA, GN, GQ, GW, ML, MR, NE, SN, TD, TG).

- Published:
- with international search report (Art. 21(3))
- before the expiration of the time limit for amending the claims and to be republished in the event of receipt of amendments (Rule 48.2(h))
- (88) Date of publication of the international search report:  
4 April 2013

(54) Title: TRANSLATION SYSTEM AND METHOD FOR MULTIPLE INSTANT MESSAGE NETWORKS

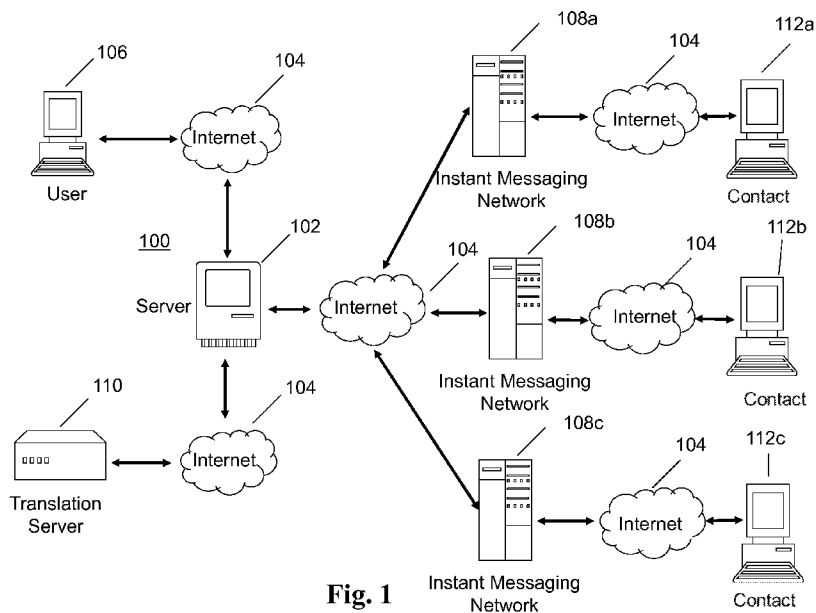


Fig. 1

(57) Abstract: A method and system provides a graphical user interface for instant messaging on any of a plurality of instant messaging networks. The interface provides a roster of contacts in each instant messaging network. Instant messages entered through the interface are machine translated into a preferred language for each intended recipient contact. The translated message is sent over the respective instant messaging networks of the intended recipient contacts. Response messages are translated into the source language of the user of the graphical user interface.

WO 2013/013209 A3

**A. CLASSIFICATION OF SUBJECT MATTER****G06Q 50/30(2012.01)i, G06F 17/28(2006.01)i**

According to International Patent Classification (IPC) or to both national classification and IPC

**B. FIELDS SEARCHED**

Minimum documentation searched (classification system followed by classification symbols)

G06Q 50/30; G06F 15/16; H04M 1/64; G06F 15/173; G06F 13/00

Documentation searched other than minimum documentation to the extent that such documents are included in the fields searched

Korean utility models and applications for utility models

Japanese utility models and applications for utility models

Electronic data base consulted during the international search (name of data base and, where practicable, search terms used)

eKOMPASS(KIPO internal) &amp; Keywords: Instant Messages, electronic message, translation, translating server, source language, preferred language, group chat

**C. DOCUMENTS CONSIDERED TO BE RELEVANT**

Category*	Citation of document, with indication, where appropriate, of the relevant passages	Relevant to claim No.
X	US 2006-0133585 A1 (BRIAN DAIGLE et al.) 22 June 2006	1-3,6-10,13,16,17
Y	See abstract, paragraphs [0042]-[0048],[0054],[0059],[0063],[0071] and claims 1-7,12,17.	4,5,11,12,14,15
Y	US 2010-0293230 A1 (LAI QING ZHANG et al.) 18 November 2010	4,5,11,12,14,15
A	See abstract, paragraphs [0055],[0079],[0086]-[0090], claims 8-10 and figures 3,7-13.	1-3,6-10,13,16,17
A	US 2007-0208813 A1 (-) 06 September 2007	1-17
	See abstract, paragraphs [0031],[0041]-[0045], claims 1-7,13 and figures 2,5-9.	
A	JP 2003-058481 A (LOGO VISTA CORP) 28 February 2003	1-17
	See abstract, paragraphs [0012]-[0071] and claims 1-4.	
A	KR 10-2006-0056655 A (A I CORPUS CO., LTD.) 25 May 2006	1-17
	See abstract and claims 1-3,18,19.	

 Further documents are listed in the continuation of Box C. See patent family annex.

\* Special categories of cited documents:

"A" document defining the general state of the art which is not considered to be of particular relevance

"E" earlier application or patent but published on or after the international filing date

"L" document which may throw doubts on priority claim(s) or which is cited to establish the publication date of citation or other special reason (as specified)

"O" document referring to an oral disclosure, use, exhibition or other means

"P" document published prior to the international filing date but later than the priority date claimed

"T" later document published after the international filing date or priority date and not in conflict with the application but cited to understand the principle or theory underlying the invention

"X" document of particular relevance; the claimed invention cannot be considered novel or cannot be considered to involve an inventive step when the document is taken alone

"Y" document of particular relevance; the claimed invention cannot be considered to involve an inventive step when the document is combined with one or more other such documents, such combination being obvious to a person skilled in the art

"&amp;" document member of the same patent family

Date of the actual completion of the international search

29 JANUARY 2013 (29.01.2013)

Date of mailing of the international search report

**30 JANUARY 2013 (30.01.2013)**

Name and mailing address of the ISA/KR

Korean Intellectual Property Office  
189 Cheongsu-ro, Seo-gu, Daejeon Metropolitan  
City, 302-701, Republic of Korea

Facsimile No. 82-42-472-7140

Authorized officer

SONG, Won Seon

Telephone No. 82-42-481-8121



**INTERNATIONAL SEARCH REPORT**

Information on patent family members

International application No.

**PCT/US2012/047729**

Patent document cited in search report	Publication date	Patent family member(s)	Publication date
US 2006-0133585 A1	22.06.2006	US 2004-0158471 A1 US 8027438 B2	12.08.2004 27.09.2011
US 2010-0293230 A1	18.11.2010	None	
US 2007-0208813 A1	06.09.2007	AU 2007-217948 A1 AU 2007-217948 B2 BR P10707946A2 CA 2642171 A1 CN 101385024 A EP 1989643 A1 IL 193300D0 JP 2009-527811 A JP 2009-527811 T KR 10-2008-0094068 A MX 2008010477 A NO 20083490A RU 2008133569 A WO 2007-098012 A1 ZA 200806927A	30.08.2007 12.01.2012 17.05.2011 30.08.2007 11.03.2009 12.11.2008 04.05.2009 30.07.2009 30.07.2009 22.10.2008 23.10.2008 17.11.2008 20.02.2010 30.08.2007 28.10.2009
JP 2003-058481 A	28.02.2003	None	
KR 10-2006-0056655 A	25.05.2006	CN 101069198 A0 US 2007-0294078 A1 WO 2006-054884 A1	07.11.2007 20.12.2007 26.05.2006